



Payment Services

# Guide d'utilisation xenta PINPAD



# Table des matières

<b>1</b>	<b>Dispositions de sécurité</b>	<b>3</b>
1.1	Comptabilité électromagnétique	3
1.2	Lors de l'emploi de technologies radio	3
1.3	Déclaration de conformité CE	4
<b>2</b>	<b>Info produit</b>	<b>5</b>
2.1	Vue d'ensemble du terminal	5
2.2	Affichages écran	6
2.3	Abréviations/Informations	8
2.4	Procédure de paiement sous ep2	9
2.5	Caractéristiques du terminal	10
<b>3</b>	<b>Mise en service</b>	<b>11</b>
3.1	Installation	11
3.2	Configuration/initialisation	12
<b>4.</b>	<b>Transactions</b>	<b>13</b>
4.1	Carte sans NIP	13
4.2	Carte avec NIP	14
<b>5</b>	<b>Arborescence du menu (graphique)</b>	<b>15</b>
5.1	Menu principal	15
<b>6</b>	<b>Boucléments</b>	<b>16</b>
6.1	Début et fin journalier, bouclément journalier, transmission des données	16
<b>7</b>	<b>Interrogations, réglages</b>	<b>17</b>
<b>8</b>	<b>Installation</b>	<b>18</b>
<b>9</b>	<b>Maintenance et gestion des problèmes</b>	<b>19</b>
9.1	Entretien et maintenance	19
9.2	Détection et résolution des erreurs	20

# 1 Dispositions de sécurité

## 1.1 Comptabilité électromagnétique

Les directives concernant la compatibilité électromagnétique doivent être respectées lors du raccordement de l'appareil et d'autres composants.

## 1.2 Lors de l'emploi de technologies radio

### Conduite d'une voiture

L'énergie des radiofréquences peut influencer sur les systèmes électroniques d'un véhicule automobile, tels que les autoradios ou les équipements de sécurité, etc.

### Véhicule avec airbags

Une force énorme se dégage lors du gonflement du coussin (airbag) en cas de choc. En conséquence, ne placez jamais le terminal sur le compartiment de l'airbag ou dans la zone de déploiement de l'airbag. Le déclenchement des airbags peut occasionner de graves blessures en cas d'installation inappropriée des terminaux.

### Appareils électroniques

La plupart des appareils électroniques de pointe, comme ceux utilisés dans les hôpitaux ou les véhicules automobiles, sont dotés d'une protection contre les radiofréquences. Certains appareils n'étant pas équipés d'un tel dispositif, n'utilisez pas votre terminal à proximité d'appareils médicaux sans avoir demandé une autorisation préalable à cet effet.

### Stimulateurs cardiaques/autres appareils médicaux

Les terminaux peuvent nuire au fonctionnement des stimulateurs cardiaques (pacemakers) ou des autres appareils médicaux électriques implantés dans l'organisme. Les personnes utilisant un stimulateur cardiaque doivent être conscientes que l'emploi de terminaux à proximité immédiate d'un stimulateur cardiaque peut entraîner un dysfonctionnement de ce dernier. Ne portez jamais un terminal à hauteur d'un stimulateur. Si une distance minimale de 15 cm est respectée entre le terminal et le stimulateur, le risque de troubles de fonctionnement est faible. Si vous avez des raisons de penser que des dérangements se produisent, mettez le terminal de côté. Le cas échéant, demandez conseil à votre cardiologue. En cas d'utilisation d'autres appareils médicaux implantés dans l'organisme, nous vous conseillons de demander au fabricant concerné

si l'appareil est doté d'une protection suffisante contre les signaux de radiofréquences. N'approchez pas le terminal du lieu d'implantation.

### Appareils auditifs

Les terminaux peuvent éventuellement occasionner un dysfonctionnement de certains appareils auditifs. Veuillez vous renseigner auprès du fabricant de l'appareil auditif ou du revendeur concerné.

### Autres appareils médicaux

Si vous utilisez un appareil médical, veuillez contacter le fabricant afin de savoir si votre appareil est doté d'une protection suffisante contre les ondes électromagnétiques. Votre médecin traitant peut éventuellement vous procurer cette information. L'emploi d'appareils sensibles aux ondes électromagnétiques externes est fréquent dans les hôpitaux, les cabinets médicaux et les institutions similaires. N'utilisez pas le terminal dans ces endroits.

### Avions

N'utilisez pas le terminal durant le vol, cela afin d'éviter toute interférence avec les systèmes de communication. Dans les aéroports, utilisez le terminal uniquement avec l'autorisation du personnel au sol.

### Lieux d'entreposage de matières explosives/secteurs avec risque d'explosion

N'utilisez pas le terminal dans les lieux où se trouvent des matières explosives ou dans les secteurs où l'extinction des appareils d'émission/de réception est signalée comme obligatoire. N'utilisez pas le terminal dans les endroits présentant un risque d'explosion.

### Endroits spécifiquement signalés

Obtempérez aux ordres et n'utilisez pas le terminal dans les endroits pourvus de panneaux d'interdiction ou d'autres signaux d'indication similaires.

## 1.3 Déclaration de conformité CE

Vous trouverez la déclaration de conformité CE sur le site Internet de SIX Payment Services à l'adresse **[www.six-payment-services.com](http://www.six-payment-services.com)**

Dans le présent document, tous les efforts ont été déployés pour fournir des informations complètes et exactes à la date de la parution. En raison des développements continus dans le domaine du trafic électronique des paiements et de la technique, d'éventuelles modifications présentant des différences par rapport à ces descriptions ne peuvent toutefois pas être exclues.

SIX Payment Services SA n'assume aucune responsabilité quant à l'actualité, à l'exhaustivité et à l'exactitude des informations fournies dans le guide d'utilisation. En outre, SIX Payment Services SA décline toute responsabilité en lien avec le guide d'utilisation, dans le cadre légalement autorisé.

Le but recherché au niveau de la conception de l'affichage du menu sur le terminal est d'offrir aux clients un programme intuitif afin que le présent document ne soit requis qu'en cas d'absolue nécessité.

Vous trouverez la version actualisée de ce guide d'utilisation sur notre site Internet, à l'adresse **[www.six-payment-services.com](http://www.six-payment-services.com)**

## 2 Info produit

### 2.1 Vue d'ensemble du terminal



## 2.2 Affichages écran

---

**WLAN** Ne s'affiche que sous deux conditions: une carte WLAN (en option) est intégrée et une communication WLAN est utilisée.



Le WLAN est connecté à un point d'accès, l'adresse IP est valide et l'intensité de réception est de 100%.



Le WLAN est connecté à un point d'accès, l'adresse IP est valide et l'intensité de réception est supérieure à 66%.



Le WLAN est connecté à un point d'accès, l'adresse IP est valide et l'intensité de réception est supérieure à 33%.



Le WLAN est connecté à un point d'accès, l'adresse IP est valide mais la réception est mauvaise.

! Lorsque le symbole WLAN clignote, il y a bien une connexion au point d'accès, mais l'adresse IP n'est pas valide.

! Lorsque le WLAN ne s'affiche pas, WLAN n'est pas disponible ou bien aucune connexion n'est établie avec le point d'accès.

---

### PSTN



La communication PSTN est active et en ligne (connexion établie)

! Lorsque le symbole PSTN clignote, la connexion PSTN est active mais la communication entre l'hôte et le terminal est perturbée (DCD non actif).

! Si le symbole PSTN ne s'affiche pas, PSTN n'est pas en service ou n'est pas disponible.

---

### ISDN

Ne s'affiche que sous deux conditions: une carte ISDN (en option) est intégrée et une communication ISDN est utilisée.



La communication ISDN est en ligne (PPP est actif)

! Lorsque le symbole ISDN clignote, le terminal tente d'établir une connexion ISDN.

! Lorsque le symbole ISDN ne s'affiche pas, ISDN n'est pas en service ou n'est pas disponible.

---

### Ethernet



Le câble Ethernet est branché et le terminal a une adresse IP valide.

! Lorsque le symbole Ethernet clignote, le câble Ethernet est branché, mais le terminal n'a pas d'adresse IP valide.

! Lorsque le symbole Ethernet ne s'affiche pas, le câble n'est pas branché ou Ethernet n'est pas disponible.

---

---

**GSM/GPRS**  
**Intensité de**  
**réception**

Ne s'affiche que sous deux conditions: une carte GPRS (facultative) est intégrée et une communication GPRS est utilisée.



La connexion au réseau est établie et l'intensité de réception est de 100%.



La connexion au réseau est établie et l'intensité de réception est supérieure à 80%.



La connexion au réseau est établie et l'intensité de réception est supérieure à 60%.



La connexion au réseau est établie et l'intensité de réception est supérieure à 40%.



La connexion au réseau est établie et l'intensité de réception est supérieure à 20%.

! Lorsque le symbole GSM/GPRS ne s'affiche pas, aucun réseau n'est affecté à GSM/GPRS ou bien la réception est trop mauvaise pour qu'une connexion puisse s'établir.

L'intensité de réception est complétée par l'un des deux symboles suivants:



GSM est en service, GPRS n'est pas disponible/utilisé.

! Lorsque le symbole clignote, GSM/GPRS est en service mais hors ligne.



GSM/GPRS est en service (mode GPRS).

! Si aucun symbole supplémentaire ne s'affiche, GSM/GPRS n'est pas disponible.

---

**GSM/GPRS**  
**Transmission**  
**des données**



Ce symbole s'affiche toujours avec un symbole de communication. Il indique qu'une transaction est en cours.



Ce symbole s'affiche avec le symbole Ethernet ou le symbole WLAN. Il indique qu'une connexion sécurisée est active.

---

## 2.3 Abréviations/Informations

Cartes à piste magnétique	Cartes comportant une piste magnétique sur laquelle sont stockées les informations nécessaires au paiement électronique. Suivant le terminal utilisé, elles sont glissées manuellement dans le lecteur à passage rapide ou automatiquement en présence d'un lecteur à moteur.
Cartes à puce	Cartes comportant une puce sur laquelle sont stockées toutes les données nécessaires pour effectuer le paiement électronique. Suivant le terminal utilisé, elles sont introduites manuellement dans le lecteur de cartes à puce ou automatiquement en présence d'un lecteur à moteur.
CC	Centre de calcul
CDC	Cartes de crédit
CVC/CVV	Card Verification Code/Card Verification Value, chiffre de contrôle servant à l'authentification de la carte.
ECR	Electronic Cash Register
EFT/POS	Electronic Fund Transfer/Point Of Sale. Trafic électronique des paiements sur le point de vente.
EMV	Spécification pour la carte à puce servant de base à la norme internationale proposée par Eurocard, MasterCard et VISA.
ep2	<EFT/POS 2000>, norme suisse émise sur la base de la norme EMV pour le trafic électronique des paiements.
GPRS	General Packet Radio Service (GPRS), service général de radiocommunication par paquets. Il s'agit d'un système de transmission par paquets sur un réseau mobile sans fil.
GSM	Global Standard for Mobile Communications
ISDN	Integrated Service Digital Network. Réseau numérique à intégration de services (RNIS).
NIP (PIN)	Personal Identification Number = numéro d'identification personnel
OCDC	Organisation de cartes de crédit
PF	PostFinance
PSTN	Téléphonie analogique
PSW	Password = mot de passe
PUK	Personal Unblocking Key = clé personnelle de déblocage
TIP	Pourboire (en anglais)
Transaction en ligne	Toutes les transactions en ligne (online) doivent toujours être autorisées directement auprès de l'OCDC.
Transaction hors ligne	Les transactions hors ligne (offline) sont autorisées selon le système de gestion des risques au niveau des cartes et des terminaux (p. ex. la transaction est acceptée si la somme des transactions précédentes est inférieure à la limite de la carte ou si le montant en question est inférieur à la limite d'autorisation du terminal.)
Transaction basée sur le NIP	Pour ce type de transactions, le client doit entrer son NIP sur le point de vente pour autoriser le paiement.
TRM	Terminal
TRX	Transaction
WLAN	Wireless Local Area Network = réseau local sans fil. Désigne généralement une norme de la famille IEEE 802.11.



## 2.4 Procédure de paiement sous ep2

Grâce à ep2, la procédure de paiement opérée sur le point de vente est normalisée pour toutes les cartes. Actuellement, plusieurs types et familles de cartes sont en circulation. De nombreux émetteurs de cartes projettent de délivrer à leurs clients, ces prochaines années, des cartes intégrant une puce conforme à la norme EMV.

- Les cartes dont les informations sont disponibles uniquement sur la piste magnétique doivent être passées à travers le lecteur à passage rapide.
- Les cartes dotées d'une puce doivent être insérées dans le lecteur de carte à puce par le bas.
- Si une carte à puce est passée dans le lecteur à passage rapide, le système demande au client d'insérer sa carte dans le lecteur de cartes à puce.
- Lorsqu'une carte avec une piste magnétique est insérée dans le lecteur de cartes à puce, le message «Carte inconnue» s'affiche. Le client **doit** passer la carte dans le lecteur à passage rapide.

### Fonctionnalités de paiement

ep2 offre quantité de fonctions et permet de réaliser divers types de transactions. Les types de transactions activées sur votre terminal sont définis par le paramétrage effectué dans le centre de service et par les différentes sociétés de traitement de cartes.

L'exemple TIP:

Ce type de transaction est fréquemment utilisé dans l'hôtellerie. Par contre, il n'est pas en usage dans le commerce de détail.

- Suivant la fonction de paiement et la société de traitement de cartes de crédit, différentes limites minimales ou maximales, plafonds journaliers, etc., peuvent être définies.
- Le présent document contient une description générale des fonctions. Veuillez noter que certaines transactions et certaines fonctions ne peuvent pas être activées sur votre appareil.

### Prudence avec les transactions hors ligne!

Les transactions hors ligne (offline) sont mémorisées dans la partie sécurisée de votre terminal, puis transmises à la société de traitement des cartes concernée via le boucllement journalier. Cette procédure peut être effectuée manuellement par l'exploitant du terminal ou être automatisée.

**En cas de défectuosité de la partie sécurisée de l'appareil, d'acte de vandalisme sur l'appareil ou de vol, les transactions enregistrées sont irrémédiablement perdues.**

Par conséquent, nous vous conseillons de procéder comme suit:

- Conserver méticuleusement tous les justificatifs.
- Exécuter au moins une fois par jour un boucllement journalier.
- Exécuter un boucllement journalier avant toute modification de l'installation.
- En cas d'absence prolongée, exécuter toujours préalablement un boucllement journalier.
- Exécuter impérativement un boucllement en fin de saison, en cas d'exploitation saisonnière.

## 2.5 Caractéristiques du terminal

**Température d'exploitation**

de 0°C à 50°C

**Humidité de service** (sans condensation)

de 20% à 85%

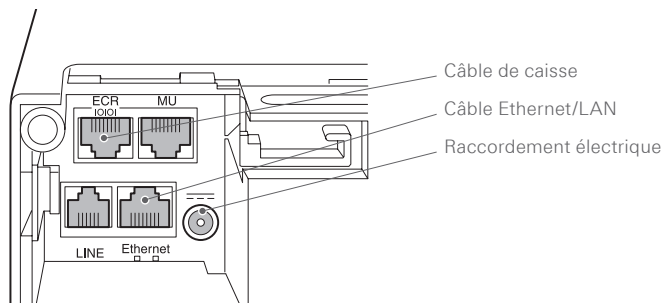
**Alimentation**

100–240 VAC 50/60 Hz/0,7 A

# 3 Mise en service

## 3.1 Installation

- Placer l'appareil là où il sera utilisé.
- Connecter l'appareil.
  - Toujours brancher le câble-réseau en dernier!
- Câble:
  - ! Seuls les câbles fournis d'origine peuvent être utilisés.
- Câble électrique: bipolaire, marquage noir/blanc.
- Câble ECR: noir, avec prise femelle DB9 et connecteur RJ45.



Après le démarrage du terminal, celui-ci émet un signal acoustique quand il est prêt à l'emploi.

Ensuite, le terminal peut être initialisé, conformément à la fiche de configuration séparément.

## 3.2 Configuration/initialisation

### Mise en service








Vous avez reçu un terminal non configuré. Pour mettre l'appareil en service, il faut impérativement le configurer et l'initialiser. Pour une information complète nous vous prions de vous référer au guide d'utilisation sur la fiche de configuration. L'initialisation dure quelques minutes. Attendez que le terminal affiche le message de confirmation.

### Initialisation ultérieure

Si, pour une raison quelconque, vous deviez être amené à initialiser un appareil qui a déjà été mis en service, veuillez procéder conformément aux instructions figurant à la page 18.

### Légende

Liste explicative des symboles utilisés dans les descriptions qui suivront.

	Sélection de la fonction en entrant le chiffre correspondant ou en utilisant le curseur puis la touche <OK>.
	Insérer la carte. Selon le type de carte, celle-ci doit soit être insérée dans le lecteur de cartes à puce, soit être maintenue face au lecteur sans contact, soit être passée à travers le lecteur.
	Retirer la carte.
	Impression du justificatif.
	Demander la signature du client.
	Traitement et/ou établissement de la communication.
	Saisie manuelle des données de la carte. Utiliser la touche de fonction.

# 4. Transactions

## 4.1 Carte sans NIP

### Transaction

Une transaction est préparée par le commerçant, puis confirmée par le client. Ensuite, le justificatif s'imprime sur l'imprimante de caisse.

### Préparation





Les transactions sont préparées à la caisse, puis transmises au terminal. Vous trouverez les informations relatives à la préparation dans le guide d'utilisation qui accompagne votre système de caisse.

Une fois la préparation effectuée côté commerçant, le terminal demande au client d'utiliser sa carte.

Deux procédures sont alors possibles, suivant le type de carte utilisé:






- Actions exécutées par le client: carte sans NIP.
- Actions exécutées par le client: carte avec NIP (voir page 14).

### Actions exécutées par le client – cartes sans NIP

1.	Selon le type de carte, celle-ci doit soit être insérée dans le lecteur de cartes à puce, soit être maintenue face au lecteur sans contact, soit être passée à travers le lecteur. Si le client utilise le mauvais lecteur pour sa carte, il est invité à utiliser le bon lecteur.	
2.	Le montant s'affiche. Valider le montant avec <OK>.	
3.	Le système saisit la transaction et l'autorise en ligne si cette fonction est activée.  <b>Cartes à puce: la carte doit rester insérée dans le lecteur durant toute l'opération de paiement, jusqu'au moment où le terminal sollicite de la retirer.</b>	
4.	Impression du justificatif. Le client doit signer le justificatif.	

## 4.2 Carte avec NIP

### Actions exécutées par le client – carte avec NIP

1.	Selon le type de carte, celle-ci doit soit être insérée dans le lecteur de cartes à puce, soit être maintenue face au lecteur sans contact, soit être passée à travers le lecteur. Si le client utilise le mauvais lecteur pour sa carte, il est invité à utiliser le bon lecteur.	
2.	Le montant s'affiche et le terminal demande au client de composer son code NIP (4 à 6 chiffres), puis de valider l'opération avec la touche <OK>. Si le montant est erroné, la transaction peut être interrompue à l'aide de la touche <STOP> → aucune comptabilisation n'est effectuée. <b>Time out:</b> lorsque aucune action n'est exécutée dans les 30 secondes, la procédure est automatiquement interrompue.	<PIN> 
3.	Le système saisit la transaction et l'autorise en ligne si cette fonction est activée.	
4.	S'il s'agit d'une carte à puce, le terminal demande au client de retirer sa carte.  <b>Cartes à puce: la carte doit rester insérée dans le lecteur durant toute l'opération de paiement, jusqu'au moment où le terminal sollicite de la retirer.</b>	
5.	Impression du justificatif.	

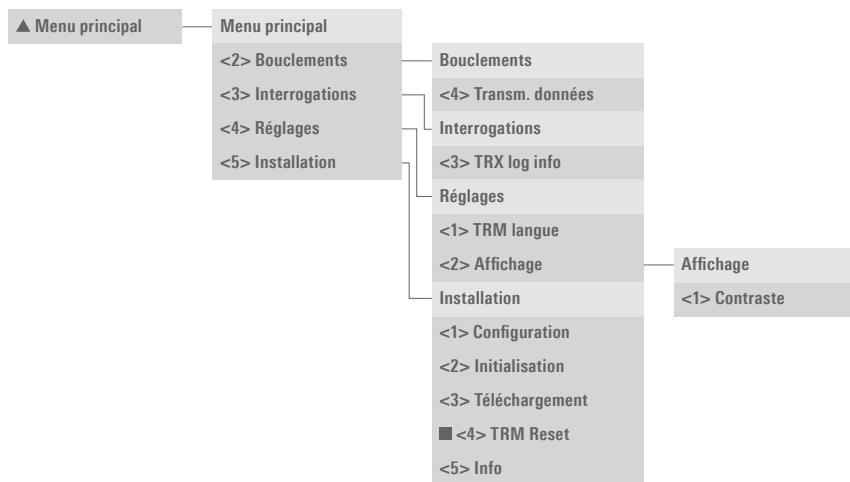
**Exemple de justificatif:** Suivant le type de comptabilisation, certains champs peuvent varier.

<p style="text-align: center;"><b>VOTRE ENTREPRISE</b> RUE DE L'EXEMPLE 88 1234 EXEMPLEVILLE</p> <p>TT.MM.JJJJ                      HH.MM.SS</p> <p style="text-align: center;">Comptabilisation Société de traitement</p> <p>XXXX 123456 1234                      2 Date d'échéance:                      MM.AA</p> <p>Trm-Id:                                      12345678 Id. utilisateur:                            00000001 AID:                                         A99999999999 No. Ref transac:                         999999999999 Trx. Seq-No.:                               12345 Code autorisat.:                         123456 EPF:                                         ABC123ABC123ABC <b>Total-EFT CHF:                         123.45</b></p>	<p>Les données de votre entreprise qui figureront sur le justificatif.</p> <p>Date et heure de la transaction.</p> <p>Informations sur la carte client: pour des raisons de protection des données, certains chiffres seront remplacés par des X (suivant l'OCDC).</p> <p>Date d'échéance de la carte client.</p> <p>Informations sur la transaction qui servent à identifier la transaction de façon univoque.</p> <p>Montant de la transaction.</p>
---	---

# 5 Arborescence du menu (graphique)

## 5.1 Menu principal

Vous accédez à cette arborescence de menu en appuyant sur la touche <Menu> lorsque la caisse est fermée.



Pour accéder à l'arborescence ci-dessous, appuyer sur la touche <STOP>.

▲ Accès uniquement avec votre mot de passe, que vous trouverez sur la fiche de configuration remise lors de la livraison du terminal.

■ Accès réservé au technicien de service.

# 6 Bouclements

## 6.1 Début et fin journalier, bouclement journalier, transmission des données

<STOP> <2>

**Bouclements**

La touche <STOP> vous permet d'accéder au menu principal du terminal. Sélectionnez la fonction <2> Bouclements. Les fonctions suivantes sont disponibles:

<STOP> <2> <4>

**Transmission des données (!)**

La fonction «Transmission des données» permet de transférer toutes les transactions mémorisées par le terminal. Nous proposons d'utiliser cette fonction chaque fois qu'un grand nombre de transactions a été effectué.

- Il n'est plus possible d'annuler des transactions après la transmission des données.
- Il n'est plus possible d'ajouter un TIP (pourboire) après la transmission des données.

**! = Attention:** Si vous déclenchez cette fonction sur le terminal, elle ne sera pas enregistrée sur la caisse et pourra donc entraîner un comportement inattendu de celle-ci. Pour de plus amples informations, adressez-vous à votre fournisseur de caisses.



# 7 Interrogations, réglages

<STOP> <3>

**Interrogations**

La touche <STOP> vous permet d'accéder au menu principal du terminal. Sélectionnez la fonction <3> Interrogations. Les fonctionnalités suivantes sont disponibles:

<STOP> <3> <3>

**TRX log info**

Affiche l'état actuel des transactions après la dernière transmission des données.

<STOP> <4>

**Réglages**

La touche <STOP> permet d'accéder au menu principal du terminal. Sélectionnez la fonction <4> Réglages. Les fonctionnalités suivantes sont disponibles:

<STOP> <4> <1>

**TRM langue**

Cette fonction permet de choisir la langue du terminal.

Cette configuration de la langue sera valable uniquement jusqu'au prochain appel de service. Lors de l'appel de service, le terminal reprend la langue de l'hôte appelé. Si vous souhaitez que votre configuration linguistique ne change pas, veuillez vous adresser à notre hotline afin qu'elle règle la langue de façon permanente.

Quand il s'adresse au client, le terminal reprend la langue mémorisée sur le code linguistique de la carte du client.

<STOP> <4> <2>

**Affichage**

Cette fonction permet de régler le contraste de l'affichage sur le display. Sélectionnez la fonction «Affichage» et réglez le contraste en utilisant les touches de navigation placées sous le display. Il faut **obligatoirement** appuyer sur <OK> pour confirmer le contraste que vous venez de régler.

## 8 Installation

### **<STOP> <5> Installation → Demande du mot de passe**

La touche <STOP> vous permet d'accéder au menu principal du terminal. En sélectionnant la fonction <5> Installation, vous accédez aux fonctions suivantes. L'accès à ces fonctions est sécurisé par **mot de passe**.

### **<STOP> <5> <1> Configuration**

Le terminal appelle le centre de service et réactualise les paramètres de configuration si ceux-ci ont été modifiés.

### **<STOP> <5> <2> Initialisation**

Permet de réinitialiser un émetteur de carte déterminé ou tous les fournisseurs.

### **<STOP> <5> <3> Téléchargement**

Le terminal appelle l'hôte du centre de service et télécharge la dernière version du logiciel, si elle a été mise à disposition. Le téléchargement peut durer plusieurs minutes. Nous vous prions de bien vouloir patienter et de ne pas débrancher le terminal.

### **<STOP> <5> <4> Trm Reset**

Cette fonction, protégée par un mot de passe spécial, est réservée au technicien de service.

### **<STOP> <5> <5> Info**

Affiche l'ID du terminal, ainsi que la version utilisée du logiciel.

# 9 Maintenance et gestion des problèmes

## 9.1 Entretien et maintenance

- Tenez le produit, ses composantes et les accessoires hors de la portée des enfants en bas âge.
- Maniez l'appareil avec soin et conservez-le dans un endroit propre, à l'abri de la poussière.
- N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes. Tenez l'appareil à l'écart de bougies allumées, de cigarettes, de cigares, d'un feu ouvert et des rayons du soleil.
- Vous ne devez en aucun cas laisser tomber l'appareil, le lancer ou le plier. Un maniement inapproprié peut entraîner l'endommagement du produit ou la perte des transactions enregistrées.
- Ne recouvrez pas l'appareil de peinture.
- Ne tentez pas d'ouvrir l'appareil. Une manipulation incorrecte peut occasionner des dommages ou la perte des transactions enregistrées. Seules les personnes autorisées par SIX Payment Services SA sont en droit de procéder à des travaux de maintenance.
- N'utilisez aucun accessoire pour ce produit s'il ne figure pas dans la liste des accessoires d'origine fournie par SIX Payment Services SA. La garantie ne s'applique pas en cas d'erreur découlant de l'utilisation d'un accessoire qui n'est pas d'origine.
- N'utilisez pas de produits chimiques, détergents ou nettoyants corrosifs pour nettoyer l'appareil. Utilisez un chiffon soyeux et non peluché, avec un savon doux. La protection du display est en plastique.
- **Nettoyage du lecteur de cartes:** Afin de garantir un fonctionnement parfait, il est important de nettoyer régulièrement les lecteurs de cartes au moyen d'une carte de nettoyage. Cependant, si vous constatez des problèmes de lecture, il est recommandé de procéder au nettoyage du terminal au minimum une fois par mois. Veuillez utiliser des cartes de nettoyage humidifiées, que vous ferez passer de 5 à 10 fois des deux côtés à travers le lecteur de cartes. Les cartes de nettoyage peuvent être commandées directement dans l'eShop sous [www.six-payment-services.com/shop](http://www.six-payment-services.com/shop).

## 9.2 Détection et résolution des erreurs

### Host Time out

Le centre de calcul concerné ne répond pas.  
Cause possible: surcharge de la ligne.

### Pas d'affichage

Vérifiez si toutes les prises sont correctement branchées. **Important:** le câble d'alimentation électrique doit être branché en dernier!

### Erreur de lecture, carte illisible

Nettoyez l'unité de lecture. Vous pouvez aussi saisir manuellement les informations de la carte.

### Interruption, pas de liaison

Vérifiez si le terminal est correctement branché. Vérifiez l'état de la ligne téléphonique.

### Affichage d'état et moyens auxiliaires

---

1. Les messages du display doivent être confirmés avec la touche <OK>.	Tous les messages s'affichant sur le display du terminal doivent être validés avec <OK>.
2. Message sur le display: Utiliser lecteur à passage rapide	Une carte à piste magnétique a été introduite dans le lecteur de cartes à puce.
3. Message sur le display: Utilisez lecteur de cartes à puce	Une carte à puce a été passée à travers le lecteur à passage rapide.

---

---

Votre contact personnel: [www.six-payment-services.com/contact](http://www.six-payment-services.com/contact)

**SIX Payment Services SA**  
Hardturmstrasse 201  
8005 Zurich  
Suisse

**SIX Payment Services (Europe) S.A.**  
10, rue Gabriel Lippmann  
5365 Munsbach  
Luxembourg